



布依巴州子弟 阿西里西之声

李家委 主编



贵州出版集团
贵州民族出版社



布依巴州日新 阿西里西之声

李家委 主编



贵州出版集团
贵州民族出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

阿西里西之声:彝汉对照/李家委主编. -- 贵阳:
贵州民族出版社, 2017.8

ISBN 978-7-5412-2325-9

I. ①阿… II. ①李… III. ①彝族—民歌—歌曲—中
国—选集 IV. ①J642.211.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第203473号

书 名	阿西里西之声
作 者	李家委 主编
出版发行	贵州民族出版社
地 址	贵阳市观山湖区会展东路贵州出版集团大楼
邮 编	550081
印 刷	贵阳精彩数字印刷有限公司
开 本	787mm × 1092mm 1/16
印 张	22.5
版 次	2017年12月第1版
印 次	2017年12月第1次
字 数	400千字
书 号	ISBN 978-7-5412-2325-9
定 价	88.00元

编委会

顾问：禄文斌 禄绍康 安金黎 李玉平（阿铺索卡）
陈波（阿大吉博） 李平凡 罗世荣 吴沛常
陈光明 禄俊 禄智义 禄炳军 李茂 禄云
杨云娥 禄斌 毛昌义 王梅 金丽华 陈爱华
黄文荣（阿维候吐） 王登福 陈劲松（阿底鲁尤）
李德才 安德康 罗德远（宏姆博纳） 苏涛（苏诺）

编委主任：李家委（米古阿维）

副主任：文友军（阿文曲布）

主编：李家委（米古阿维）

执行主编：文启扬（阿维卡尼）

副主编：罗德显（宏姆米依鲁） 文友军（阿文曲布）
罗春（阿底阿春）

编委成员：

杜重飞	罗彦军（鲁蜜鲁烨）
文鹏（阿维沟旺）	罗晓芬（宏姆谷一）
罗竞春（宏姆鲁素）	罗贵华（宏姆保尼）
刘成（阿哲鲁吉）	罗晓云（宏姆文殊）
文浩（阿维耶彝）	罗康华（宏姆欧博）
李剑平（阿铺洛莫）	龙再先（阿铺鲁虎）
龙文友（阿底彝鲁）	罗孝祥（阿底鲁博）
王智（阿姆池勾）	龙顺荣（阿铺鲁宝）
罗德慧（宏姆腮虹）	罗清喜（阿底西格博杰）
龙光艳（阿铺阿依）	文贵（阿祝依布）
龙俊超（阿底鲁巴）	文志超（阿维博吉）
罗滔（宏姆勺纳）	龙江华（阿铺阿鲁）
龙华（阿铺鲁尼）	高卿

封面彝文题字：李玉平（阿铺索卡）

艺术顾问：胡家勋

译著：罗德显（宏姆米依鲁）

彝文缮写、注音：罗德显（宏姆米依鲁）

校稿：高卿 罗贵华（宏姆保尼） 文启扬（阿维卡尼）

编者单位：贵州省民族古籍整理办公室

中共威宁彝族回族苗族自治县委员会宣传部

威宁彝族回族苗族自治县文化产业办公室

威宁彝族回族苗族自治县乌撒阳光文化产业开发有限责任公司

薪火相传 生生不息



Page 01

■ 戏剧活化石、国家级非物质文化遗产“撮泰吉”



■ 1981 年李永才受邀参加苗岭音乐节与时任中国音协副主席，上海音乐学院院长贺绿汀先生合影留念（左起：贺绿汀、胡家勋、杨光勋、李永才）

■ 李永才和老乡亲切交流

■ 李永才与宋树秀老师合影



■ 李永才演奏月琴

■ 民间艺人高登才

■ 月琴演奏家李荣光

■ 民间艺人文友德



■ 1979年，胡家勋到板底进行抢救性采录工作。图为胡家勋为李永才演唱录音，第一排左起：胡家勋、刘康、李永才。第二排左起：罗德美、文艺、罗光秀、陈荣玉、罗德丽、陈兴燕、罗德敏、文兴慧等（摄影：祖寿仁）

■ 录音完毕后胡家勋与歌手合影留念，第一排左起：罗德美、罗光秀、罗德燕、文艺、陈明玲、刘康、陈荣慧，第二排左起：罗德敏、阿星、陈荣玉、文兴慧、罗德珍、陈兴慧（摄影：祖寿仁）

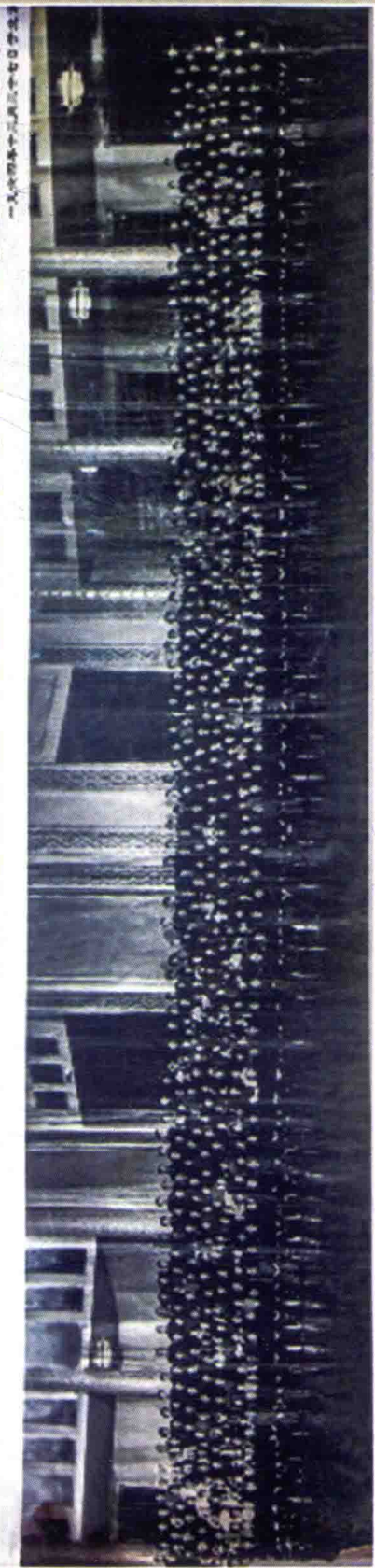




- 1959年，贵州省民间文艺调演，板底乡刘秀英（一排左四）、陈文英（一排左六）、陈昭红（二排左一）、杨兴美（二排左二）、文志忠（二排左四）、高登秀（二排左六）、陈昭华（二排左七）和小海镇人刘忠兴（一排左一）等表演的舞蹈《阿西里西》被搬上银幕。罗德英（一排左二）、李正美（一排左三）、罗长姐（一排左七）、罗义美（一排左八）、罗德珍（二排左三）、陈昭秀（二排左五）为板底乡参加此次调演的演员

- 1964年，板底乡陈荣英（左一）参加全国少数民族群众业余艺术观摩演出

毛主席、刘少奇副主席等党和国家领导接见全国首届少数民族群众业余艺术观摩演出会全体代表合影



■ 1964年全国首届少数民族群众业余艺术观摩演出，来自威宁彝族回族苗族自治县（以下简称威宁自治县）板底乡的陈荣英以及来自赫章县的罗林姐、罗兴秀、禄永忠、杨德会、罗文英等，获得时任党和国家最高领导人毛泽东主席和刘少奇副主席的接见



- 1966 年，板底乡陈荣英（前排左一）参加贵州省少数民族文艺会演
- 1983 年，板底乡顾文秀参加毕节地区少数民族民间文艺会演留影
- 1981 年，板底乡李德才（时任盐仓区宣传委员、文化站站长）被评为贵州省农村文艺先进工作者（前排左四）与时任省长苏钢（第二排右五）合影



■ 1972年，毕节地区业余文艺会演威宁代表队。板底乡演员：第一排：李晓雁（左四）、李光秀（左五）、李天秀（左六）、罗凤珍（左七）、罗德敏（左八）、文富珍（左九），第四排：李永才（右一），后排：文道云（右一）、刘明聪（右二）

■ 1982年，板底乡龙兴举、龙顺荣、龙兴光、龙天旺（从左至右）参加贵州省第一届少数民族传统体育运动会荣获跳脚舞项目表演奖

■ 1983年1月，板底乡刘惠（前排左三）、王斌（前排右二）、罗义旭、刘明聪、王朝军（第三排左一、左二、左四）、李玉平（第四排左一）参加电影《喜盈门》彝语翻译配音返回毕节与时任地委书记禄文斌（前排右三）合影



■ 1992年，板底乡李红兵、龙顺荣（左一、左二）代表毕节地区参加北京民族园建国文艺表演（图为在板底乡雄英村六组的排练现场）

■ 1993年，板底乡罗义龙（时任乡党委书记）（右一）、刘明聪（左一）参加大方“首届杜鹃花节”，与老领导禄文斌合影

■ 1995年，板底乡龙聪、龙海云、龙兴奎、龙顺敏、龙光艳、龙光珍、文付春（从左至右）参加毕节地区民族器乐比赛，荣获三等奖



■ 2004 年，板底乡阿铺海博（李富聪）、龙光艳、文鹏参加四川凉山国际火把节赛乐，荣获月琴团体第三名

■ 2005 年，贵州省第四届彝学年会在威宁召开，并在板底乡举行文艺演出，图为陈惠聪（时任板底乡党委书记）在开幕式上讲话

■ 1998 年，板底乡罗怡、李海琼、杨丽霞、龙光艳、龙顺峰、李丽、龙玲、龙再英（前排从左至右）、罗滔、龙聪、文鹏、龙顺峰（后排从左至右）等荣获“拥抱明天的太阳”贵州省中小學生文艺会演特等奖（图为本目录制现场）



■ 2006 年，板底小学百年校庆文艺会演，图为学生表演月琴合奏。左起第一排：李云、文跃云、罗洁。左起第二排：王令江、罗进旭、文成、罗豪、李辉、罗鸿博

■ 2007 年，板底乡组团参加威宁自治县彝学研究会成立大会文艺会演，与县领导合影。后排：谭刚（左三，时任威宁民族师范副校长）、毛昌义（左四，县人大副主任）、禄俊（左五，县政协主席，时任县政府副县长）、禄志义（左六，时任县政协主席）、陈爱华（左七，时任威宁民族师范校长）、禄应君（左九，县人大副主任）

■ 2008 年，威宁自治县阿西里西艺术团在板底乡成立。图为部分演员合影，左起第一排：罗艳会、松竹梅、文彩、张进涛、陈慧、罗瑶。左起第二排：文启扬、文剑锋、罗德慧、罗明秀、王海霞、李付芳、罗美琴、罗丽、罗丽芳、龙俊超。左起第三排：李萍、罗洪涛、李应龙、文明、李威、李付荣、孟宇、王述云、罗宇。左起第四排：文有军、罗德华、孟杰、王海舟

■ 2008 年，阿西里西艺术团参加纳雍县彝学会成立大会文艺演出。左起第一排：李富珍、罗瑶、罗丽芳、罗兰、罗艳、罗静。左起第二排：李家委（左二）、李彩云（左四）、罗飞（左五）、杨贵琴（左六）、龙光艳（左七）、陈旭东（左八）。二排左三：玉平（时任毕节地区财政局党组书记）、二排右一：陈波（威宁自治县县长，时任赫章县挂职县委常委副县长）、二排左一：张鹰（威宁自治县民宗局

